



UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

1729
BUITENGEWONE

Staatskoerant Government Gazette

EXTRAORDINARY

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXXVII.]

PRYS 6d.

PRETORIA, 6 AUGUSTUS 1954.
6 AUGUST

PRICE 6d.

[No. 5322.]

*Alle Proklamasies, Goewermements- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.*

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermementskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 1617.] [6 Augustus 1954.
PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN STAALBUISE MET DRAAD EN SOK VERVAARDIG IN DIE UNIE VOLGENS BRITSE STANDAARDSPESIFIKASIE No. 1387.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermementskennisgewing No. 1463 van 16 Julie 1954 (Maksimum Pryse van Staalbuise met Draad en Sok vervaardig in die Unie volgens Britse Standaardspesifikasie No. 1387), hierby deur die pryssyfers 2s. 3½d. in die plek van die pryssyfers 2s. 3¼d. in kolom 3 van die Bylae daarvan.

H. DE L. BURNHAM,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die doel van hierdie kennisgewing is om 'n drukfout te verbeter.

* No. 1618.] [6 Augustus 1954.
PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN STEENKOOL.

Ek, Harry De Lacy Burnham, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby as volg:—

1. Goewermementskennisgewing No. 806 van 17 April 1953 (Maksimum Pryse van Steenkool), soos gewysig, word hierby gewysig deur paragrawe 5 en 6 daarvan te skrap en die volgende paragrawe in die plek daarvan te stel:—

5. Die maksimum prys waarteen steenkool te Kimberley, Pietermaritzburg, Potchefstroom, Pretoria, enige plek aan die Witwatersrand of enige plek in die provinsie Oranje-Vrystaat deur enigeen aan iemand anders in hoeveelhede wat nie 40 lb. te bowe gaan nie, verkoop mag word—is 5 lb. vir 1½d.

6. Die maksimum prys waarteen steenkool te Kaapstad, Durban, Oos-Londen, of Port Elizabeth deur enigeen aan iemand anders in hoeveelhede wat 40 lb. nie te bowe gaan nie, verkoop mag word—is 5 lb. vir 2d.

*All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 1617.] [6 August 1954.
PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF SCREWED AND SOCKETED STEEL TUBES MANUFACTURED IN THE UNION TO BRITISH STANDARD SPECIFICATION No. 1387.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 1463 of 16th July, 1954 (Maximum Prices of Screwed and Socketed Steel Tubes Manufactured in the Union to British Standard Specification No. 1387) by the substitution of the price figures 2s. 3½d. for the price figures 2s. 3¼d. in column 3 of the Schedule thereto.

H. DE L. BURNHAM,
Price Controller.

NOTE.—The purpose of this notice is to rectify a typographical error.

* No. 1618.] [6 August 1954.
PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF COAL.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry De Lacy Burnham, Price Controller, hereby:—

1. Amend Government Notice No. 806 of 17th April, 1953 (Maximum Prices of Coal), as amended, by the deletion of paragraphs 5 and 6 thereof and the substitution therefor of the following paragraphs:—

5. Fix the maximum price at which at Kimberley, Pietermaritzburg, Potchefstroom, Pretoria, any place on the Witwatersrand or any place in the Province of the Orange Free State coal may be sold by any person to any other person in a quantity not exceeding 40 lb.—at the rate of 5 lb. for 1½d.

6. Fix the maximum price at which at Cape Town, Durban, East London, or Port Elizabeth coal may be sold by any person to any other person in a quantity not exceeding 40 lb.—at the rate of 5 lb. for 2d.

2. Vir die toepassing van hierdie kennisgewing beteken „Durban”, „Oos-Londen”, „Kimberley”, „Pietermaritzburg” of „Port Elizabeth” die munisipale gebied van Durban, Oos-Londen, Kimberley, Pietermaritzburg, of Port Elizabeth.

3. Goewermentskennisgewing No. 1147 van 11 Junie 1954 (Maksimum Pryse van Steenkool), word hierby herroep.

H. DE L. BURNHAM,
Pryskontroleur.

OPMERKINGS.

(1) Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat voorsiening daarvoor gemaak word dat die maksimum pryse wat alreeds vasgestel is vir die verkoop van steenkool in kleiner hoeveelhede as sakhoeveelhede, net van toepassing is op hoeveelhede tot en met 40 lb. Van die geleentheid is ook gebruik gemaak om die maksimum pryse van klein hoeveelhede (d.i. 40 lb. of minder) te Durban, Oos-Londen, Kimberley, Pietermaritzburg en Port Elizabeth vas te stel.

(2) Kragtens regulasie 3 (4) van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, is die maksimum pryse vir hoeveelhede wat 40 lb. te bowe gaan eweredig aan die bestaande maksimum pryse van sakhoeveelhede.

(3) Omskrywing van „Kaapstad”, „Potchefstroom”, „Pretoria” en „Witwatersrand” is vervat in paragraaf 8 van Goewermentskennisgewing No. 806 van 17 April 1953 (Maksimum Pryse van Steenkool).

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

★ No. 1619.] [6 Augustus 1954.
PRODUSENTEPRYS VAN PASAFGESLAGTE
HUIDE IN BEHEERDE GEBIEDE.—WYSIGING.

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 14 van genoemde skema met my goedkeuring die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 1307 van 1953, soos gewysig, gewysig het op die wyse in die Bylae hiervan uiteengesit.

Voorts maak ek hierby bekend dat hierdie kennisgewing op 1 Augustus 1954 van krag word.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

Die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 1307 van 1953, soos gewysig, word hierby verder gewysig, deur die Aanhangsel daarvan deur die volgende Aanhangsel te vervang:—

AANHANGSEL.

PRODUSENTEPRYS VAN PASAFGESLAGTE HUIDE IN
BEHEERDE GEBIEDE VANAF 1 AUGUSTUS 1954 TOT
NADERE KENNISGEWING.

Per lb.
d.

- | | |
|---|----|
| 1. Die beheerde gebiede Witwatersrand, Pretoria, Bloemfontein en Kimberley..... | 7½ |
| 2. Die beheerde gebiede Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen, Durban en Pietermaritzburg..... | 8 |

Opmerking.—In die geval van ander beheerde gebiede as Durban, Pietermaritzburg en Pretoria word die prys bereken volgens die gewig van die huid, min 'n gewigsafrekkings van twee pond vir oortollige vog en vreemde stof.

2. Direct that for the purposes of this notice “Durban”, “East London”, “Kimberley”, “Pietermaritzburg”, or “Port Elizabeth” means the municipal area of Durban, East London, Kimberley, Pietermaritzburg or Port Elizabeth.

3. Withdraw Government Notice No. 1147 of 11th June, 1954 (Maximum Prices of Coal).

H. DE L. BURNHAM,
Price Controller.

NOTES.

(1) The object of this notice is to provide that the maximum prices that have already been fixed for the sale of coal in less than bag quantities shall apply only to quantities up to and including 40 lb. The opportunity has also been taken to fix the maximum prices for small quantities (i.e. 40 lb. or less) at Durban, East London, Kimberley, Pietermaritzburg and Port Elizabeth.

(2) In terms of regulation 3 (4) of War Measure No. 49 of 1946, the maximum prices for quantities exceeding 40 lb. are proportionate to the existing maximum prices of bag quantities.

(3) Definitions of “Cape Town”, “Potchefstroom”, “Pretoria”, and “Witwatersrand” are contained in paragraph 8 of Government Notice No. 806 of 17th April, 1953 (Maximum Prices of Coal).

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

★ No. 1619.] [6 August 1954.
PRODUCERS' PRICES FOR GREEN HIDES IN
CONTROLLED AREAS.—AMENDMENT.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has, under the powers vested in it by section 14 of the said scheme, with my approval amended the Schedule to Government Notice No. 1307 of 1953, as amended, in the manner set out in the Schedule hereto.

And I hereby further make known that this notice shall come into operation on the 1st August, 1954.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. 1307 of 1953, as amended, is hereby further amended by the substitution for the Annexure thereto of the following Annexure:—

ANNEXURE.

PRODUCERS' PRICES OF GREEN HIDES IN CONTROLLED
AREAS AS FROM 1st AUGUST, 1954 UNTIL FURTHER
NOTICE.

Per lb.
d.

- | | |
|---|----|
| 1. Controlled areas of Witwatersrand, Pretoria, Bloemfontein and Kimberley..... | 7½ |
| 2. Controlled areas of Cape Town, Port Elizabeth, East London, Durban and Pietermaritzburg..... | 8 |

Note.—In the case of controlled areas other than Durban, Pietermaritzburg and Pretoria the price is calculated on the weight of the hide less an allowance of two pounds for surplus moisture and foreign matter.

★ No. 1620.]

[6 Augustus 1954.]

BETALING VAN HEFFINGS OP HUIDE EN VELLE.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens die magte hom verleen by artikel *drie-en-veertig* van die Bemerkingswet (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, die Bylae van Goewermementskennisgewing No. 2857 van 1953, bevattende regulasies met betrekking tot die betaling van heffings op huide en velle deur die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede vermeld in artikel 3 van genoemde skema, opgelê kragtens artikel 15 *bis* van die Vee- en Vleisreëlinskema gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, gewysig het op die wyse in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE.

Die Bylae van Goewermementskennisgewing No. 2857 van 1953 word hierby gewysig—

- (1) deur paragraaf (b) in Aanhangsel I daarvan te skrap;
- (2) deur Aanhangsel II daarvan te vervang deur die volgende Aanhangsel.

VEE- EN VLEISREËLINGSKEMA.—LIVESTOCK AND MEAT CONTROL SCHEME.

BEESHUIDE-, KALF- EN HAARVELHEFFINGSOPGAWE.—CATTLE HIDE, CALF AND HAIR SKIN LEVY RETURN.

BETALING VAN HEFFING OP.....

No.....

PAYMENT OF LEVY ON.....

Naam van persoon wat betaling van heffing aanbied.....

Name of person tendering payment of levy.....

Adres.....

Address.....

KLAS HUIDE.—CLASS HIDES.				Gewig. Weight.	Heffingstarief. Rate of Levy.	Bedrag van Heffing. Amount of Levy.
* Aantal bale. * No. of Bales.	Drooggesout. Drysalted.	Droog of songedroog. Dry or Sundried.	Natgesout. Wetsalted.			
						£ s. d.
					TOTAAL..... TOTAL	

KLAS KALFVELLE.—CLASS CALF SKINS.				Gewig. Weight.	Heffingstarief. Rate of Levy.	Bedrag van Heffing. Amount of Levy.
	Drooggesout. Drysalted.	Droog of Songedroog. Dry or Sundried.	Natgesout. Wetsalted.			
					TOTAAL..... TOTAL	

HAARVELLE.—HAIR SKINS.		Gewig. Weight.	Heffingstarief. Rate of Levy.	Bedrag van Heffing. Amount of Levy.
(i) Bokvelle..... Goat skins				
(ii) Angorabokvelle..... Angora Goat Skins				
(iii) Ander haarvelle..... Other Hair Skins				
			TOTAAL..... TOTAL	

Ek sertifiseer hierby dat die beskrywing en gewigte van die huide en velle in hierdie opgaawe gespesifiseer, korrek is.
I hereby certify that the description and weights of the hides and skins specified in this return are correct.

KANTOORDATUMSTEMPEL.
OFFICE DATE STAMP.

Verwerker/Uitvoerder.
Processor/Exporter.

* Slegs op uitvoerhuide en -velle van toepassing./Applicable to export hides and skins only.

★ No. 1624.]

[6 Augustus 1954.]

PRODUSENTEPRYSE VAN PASAFGESLAGTE SKAAPVELLE IN BEHEERDE GEBIEDE.—WYSIGING.

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 14 van genoemde skema met my goedkeuring die Bylae van Goewermenskennisgewing No. 1308 van 1953, soos gewysig, gewysig het op die wyse in die Bylae hiervan uiteengesit.

Voorts maak ek hierby bekend dat hierdie kennisgewing op 1 Augustus 1954 van krag word.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

Die Bylae van Goewermenskennisgewing No. 1308 van 1953, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die Aanhangel daarvan deur die volgende Aanhangel te vervang:—

AANHANGSEL.—ANNEXURE.

TARIEWE VIR DIE BEREKENING VAN PRODUSENTEPRYSE VAN PASAFGESLAGTE VELLE IN BEHEERDE GEBIEDE VANAF 1STE AUGUSTUS 1954 TOT NADERE KENNISGEWING.

RATES FOR THE CALCULATION OF THE PRODUCER PRICES OF GREEN SKINS IN CONTROLLED AREAS AS FROM 1ST AUGUST, 1954, UNTIL FURTHER NOTICE.

	Bloemfontein en/ Kimberley.	Durban, Oos- Londen/ East London en/ Port Elizabeth.	Kaapstad/ Cape Town.	Pietermaritzburg.	Pretoria en/ Witwatersrand.
	Pennies/Pence per lb.	Pennies/Pence per lb.	Pennies/Pence per lb.	Pennies/Pence per lb.	Pennies/Pence per lb.
1. Merinovel/Merino skins—					
(a) Kamwol/Combings.....	27	27½	27½	27½	27
(b) Langwol/Long.....	23	23½	23½	23½	23
(c) Middelslag/Medium.....	17½	18	18	17½	17½
(d) Kortwol/Short.....	12	12½	12½	12½	12
(e) Pels/Pelt.....	7½	8	8	7½	7½
(f) Kaalgeskeer/Close shorn.....	6	6½	6½	6½	6
2. Kruisrasvelle/Cross-bred skins—					
(a) Lank/Long.....	15	15½	15½	15½	15
(b) Middelslag/Medium.....	12	12½	12½	12½	12
(c) Pels/Pelt.....	6	6½	6½	6½	6
3. Growwewolvelle/Coarse and coloured skins—					
(a) Lank/Long.....	10	10½	10½	10½	10
(b) Middelslag/Medium.....	8	8½	8½	8½	8
(c) Pels/Pelt.....	6	6½	6½	6½	6
4. Karakoelvelle/Karakul skins—					
(a) Lank/Long.....	8	8½	8½	8½	8
(b) Middelslag/Medium.....	6	6½	6½	6½	6
(c) Pels/Pelt.....	4	4½	4½	4½	4
5. Bokvelle/Goat skins.....	13	13½	13½	13½	13
6. Angorabokvelle/Angora goat skins—					
(a) Lank/Lang.....	17	17½	17½	17½	17
(b) Pels/Pelt.....	8	8½	8½	8½	8
7. Handskoenvelle/Glover skins—	Elk/Each. s. d.	Elk/Each. s. d.	Elk/Each. s. d.	Elk/Each. s. d.	Elk/Each. s. d.
(a) Groot/Large.....	8 6	8 6	8 9	8 6	8 3
(b) Middelslag/Medium.....	7 6	7 6	7 9	7 6	7 3
(c) Klein/Small.....	5 3	5 3	5 6	5 3	5 0
(d) Wolhaar/Woolly.....	5 3	5 3	5 6	5 3	5 0

★ No. 1624.]

[6 August 1954.]

PRODUCERS' PRICES FOR GREEN SKINS IN CONTROLLED AREAS.—AMENDMENT.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has, under the powers vested in it by section 14 of the said scheme, with my approval amended the Schedule to Government Notice No. 1308 of 1953, as amended, in the manner set out in the Schedule hereto.

And I hereby further make known that this notice shall come into operation on the 1st August, 1954.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. 1308 of 1953, as amended, is hereby further amended by the substitution for the Annexure thereto of the following Annexure:—

Koop Unie-leningssertifikate

Buy Union Loan Certificates